ONDOKO LIBURUA MAKETATZEKO INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO BALDINTZEN PLEGUA

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS PARA LA MAQUETACIÓN, IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN DEL LIBRO:

LURZORUEN GAINAZALA BIRGAITZEKO GOMENDIOAK/ RECOMENDACIONES PARA LA REHABILITACIÓN SUPERFICIAL DE FIRMES

Lan zk.: Nº de trabajo: 142/2022

Sail sustatzailea: **LURRALDE PLANGINTZA, ETXEBIZITZA ETA GARRAIO SAILA**
Lotea: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Ale-kopurua: **261 ale**
Gehienezko prezioa:**3.500 €** (BEZa barne, %4)
Kontratu zkia: **KM/2019/057/134**

Departamento promotor: **PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, VIVIENDA Y TRANSPORTES**
Lote: **2**
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Cantidad: **261 ejemplares**
Precio máximo: **3.500 €** (IVA incluido, 4%**)**
Nº de contrato: **KM/2019/057/134**

KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lana hauxe da: liburuaren barnea eta azala maketatzea euskaraz eta gaztelaniaz, eta azala, probak aurkeztea onartu arte, zianografikoak aurkeztea, liburua inprimatzea eta itzulikako moduan azaleztatzea.

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en maquetar el interior en euskera y castellano y la cubierta, presentar pruebas hasta su aprobación, presentar cianográficos, imprimir y encuadernar volteada la mencionada publicación.

EZAUGARRI NAGUSIAK

MAKETA

Tamaina: 208 x 256 mm.

Orrialde kopurua: 88 (44 euskaraz eta 44 gatelaniaz) + azalak. 8 taula eta 2 irudi izango ditu hizkuntza bakoitzean (guztira 16 taula eta 4 grafiko).

Esleipendunak lehenengo 10 orrialdeak eta azala inprimatuta eta PDF formatuan aurkeztuko ditu, sail sustatzaileak diseinua onar edo alda dezan. Esleipendunak irudi bat edo gehiago aurkeztu beharko ditu, jatorria identifikatuta, estalkia diseinatzeko beharrezkoa bada. Behin orrialde horien diseinua onartuta, argitalpen osoa maketatuko da.

INPRIMAKETA ETA AZALEZTAPENA

Tamaina: 208 x 256 mm.

Orrialde kopurua: 88 gehi azalak.

Azaleztapena: Paper-azalez, hariz josita eta 16 orrialdeko koadernotan kolatua.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

MAQUETA

Tamaño: 208 x 256 mm.

Páginas previstas: 88 páginas de texto (44 en euskera y 44 en castellano) + cubierta. Con 8 tablas y 2 imagenes en cada idioma (total 16 tablas y 4 imágenes).

El adjudicatario presentara impresas y en PDF las 10 primeras páginas y la cubierta, para que el departamento promotor apruebe o modifique su diseño. El adjudicatario deberá aportar una o varias imágenes, con su origen identificado, si fuese necesario para el diseño de la cubierta. Una vez aprobado el diseño de estas páginas se procederá a maquetar la publicación completa.

IMPRESIÓN, ENCUADERNACIÓN

Tamaño: 208 x 256 mm.

Páginas previstas: 88 + cubiertas.

Azala: 4+1 tintatan inprimatua, 350 grs./m^2-Invercote G kartoi mehearen gainean (Torrás). Alde bat ,matean plastifikatua.

Barrua: 4 + 4 tintatan inprimatua, 90 gr./ m^2-ko offset paper zuriaren gainean.

Encuadernación: Rústica, cosido al hilo y encolado en cuadernillos de 16 páginas.

Cubierta: Impresa a 4 + 1 tintas sobre cartulina Invercote G (Torrás), o similar, de 350 grs./m^2. Plastificado mate una cara.

Interior: Impreso a 4 + 4 tintas sobre papel offset blanco 90 gr./ m^2.

LANA BURUTZEKO ENTREGATZEN DEN MATERIALA

- Originalak word formatuan.
- Aurreko argitalpen baten maketa eredu gisa.

MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO

- Textos originales en word
- La maqueta de una publicación anterior para que sirva como muestra.

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERAIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.
2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
3. Eskaintzak nahitez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira, aurkezten den txatiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

   EGUNA: 2022-11-03

   ORDUA: 10:00
4. Argitalpenaren prezioa aurreikusitako orrialde kopuruaren araberakoa izango (88 orrialde) da eta +/- 4 orrialderentzat ere prezioa emango. Materialak goian adierazitakoak izango dira.
5. Adjudikaziodunak honako hauek aurkeztu beharko ditu: barruko aldearen zianografikoak/ploterra eta inprimatzaileari eredutzat balio izango dion azalaren koloreko proba.
6. Lana amaitu eta gero, esleipendunak honako hau emango dio Argitalpen Zerbitzu Nagusiari: Indesigneko maketa, irekita eta links eta fonteekin paketatua.

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.
2. Se deberá ajustar la tirada porque que la Administración no se hace cargo de la demasía.
3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica , cumplimentándola plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

   FECHA: 03-11-2022

   HORA: 10:00
4. El precio se consigna en base al cálculo de las paginas totales que se supone que hará la publicación (88 páginas) y se dará precio para +/- 4 páginas. Los materiales serán los detallados en la página anterior.
5. Se deberá entregar por parte del adjudicatario: cianográficos/plóter del interior del libro y prueba de color de la cubierta, con la suficiente calidad para que le sirva de guía al impresor.
6. Al finalizar el trabajo, la empresa adjudicataria entregará al Servicio Central de Publicaciones la maqueta en formato Indesign, en abierto, empaquetada con sus fuentes y links.

LAN EGUTEGIA

CALENDARIO DE TRABAJO

Diseinuko probak aurkezteko/ Presentar pruebas del diseño	*Sailaren berrikuspenerako/ Revisión del departamento*	*Hurrengo probak aurkezteko/ Presentar siguientes pruebas*	*Plotterrakak aurkezteko/ Presentar plotters*	*Sailaren eta AZNren berrikuspenerako/ Revisión del*	*Liburu guztiak emateko/ Entrega de todos los libros*

				departamento y del SCP	
3 egun/días	2 egun/días	5 egun/días	3 egun/días	4 egun/días	10 egun/días

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- 11 ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean.
- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak toki honetan emango dira:

  E. Jaurlaritza. Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Saila
  Bide Plangintza eta Errepideak
  Ignacio Lopez de Aguiletarentzat
  Donostia/San Sebastian k, 1 F-Lakua I gunea, 7. solairua
  01010 VITORIA-GASTEIZ.

- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm
- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren izenburua eta kutxako ale-kopurua.
- Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik, albarana Begoña Silvari bidaliko zaio (bego-silva@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-koporua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua.

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán **11** ejemplares en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario.
- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable o la asistencia técnica responsable, el resto se entregará en:

  G. Vasco. Dep. Planificación Territorial, Vivienda y Transportes.
  Planificación Viaria y Carreteras
  At. de Ignacio López de Aguileta
  C/ Donostia/San Sebastian 1, Zona F-Lakua I, 7ª planta
  01010 VITORIA-GASTEIZ.

- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm)..
- Las cajas deben de venir etiquetadas con los siguientes datos: Titulo de la publicación y número de ejemplares por caja.
- Antes de la entrega del material se enviará a Begoña Silva (bego-silva@euskadi.eus) un albarán indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

LIBURUAK FAKTURATZEKO ARGIBIDE BERRIAK

Faktura originala sail honen izenean egin eta ondoko pertsonari bidali beharko zaio:

Saila: **Lurralde Plangintza, Etxebizitxa eta Garraio Saila.**
Organo kudeatzailea: A16007404
Unitate bideratzailea: A16007403
Kontabilitate bulegoa: A16007243
Izena: Ana Blázquez García
Helbide postala:
E. Jaurlaritza. Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Saila.
Ana Blazquez Garciarentzat
Donostia-San Sebastian 1
01010 – Vitoria-Gasteiz
E-maila: ana-blazquez@euskadi.eus
Telefonoa: 945 019 850

Fakturaren kopia bat, Argitalpen Zerbitzu Nagusira bidali beharko da ondoko helbide elektroniko honetara:
- l-urigoitia@euskadi.eus

INSTRUCCIONES DE FACTURACIÓN

La factura original se realizará para el siguiente departamento y se enviará a esta persona:

Departamento: **Planificación Territorial, Vivienda y Transportes.**
Órgano gestor: A16007404
Unidad tramitadora: A16007403
Oficina contable: A16007243
Nombre: Ana Blázquez García
Dirección postal:
G. Vasco. Dpto. Planificación Territorial, Vivienda y Transportes.
At. Ana Blázquez García
C/Donostia-San Sebastian, 1
01010 – Vitoria-Gasteiz
E-mail: ana-blazquez@euskadi.eus
Telefono: 945 019 850

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica:
- l-urigoitia@euskadi.eus